

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 32 (1978)

Heft: 4

Artikel: Gemeindezentrum mit sozialer Aufgabenstellung = Un centre paroissial à vocation sociale = Community centre with social functions

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-336063>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Gemeindezentrum mit sozialer Aufgabenstellung

Un centre paroissial à vocation sociale
Community Centre with social functions

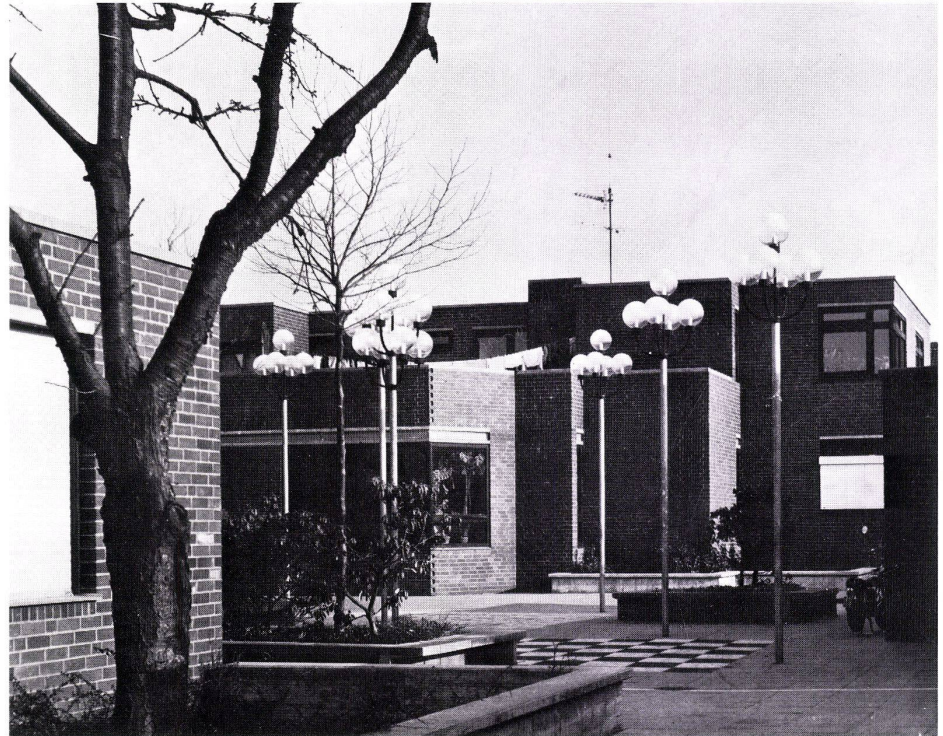
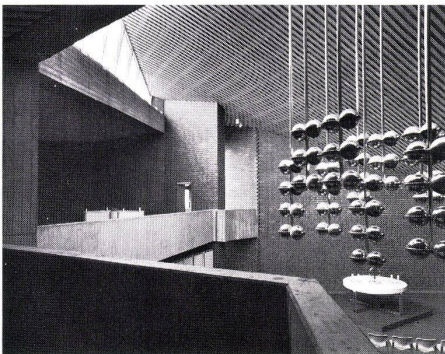
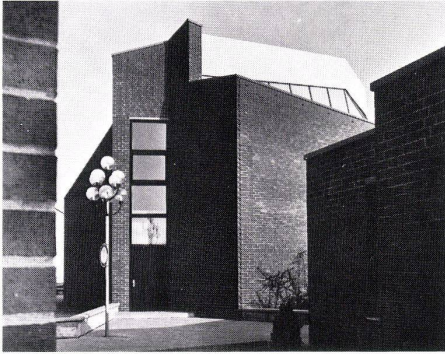
Rolf Romero, Lothar Willius, Darmstadt

Evangelisches Gemeindezentrum, Dörnigheim

Centre paroissial évangélique, Dörnigheim
Protestant Community Centre, Dörnigheim

1, 2
Der Gottesdienstraum ist für vielfältige Nutzungen vorgesehen, siehe Abb. 4-8.
Le volume du culte est prévu pour diverses utilisations.
The church is intended to be functionally polyvalent.

3
Raumverengung und Raumaufweitung kennzeichnen die Atmosphäre im Inneren des Gemeindezentrums.
L'atmosphère intérieure du centre paroissial est caractérisée par une alternance de rétrécissements et d'élargissements spaciaux.
Spatial constrictions and expansions characterize the interior atmosphere of the community centre.



Der Entwurf wurde entscheidend durch die städtebauliche Situation bestimmt. Inmitten einer zwei- bis viergeschossigen Wohnbebauung sollte eine neue Ortsmitte entstehen. Dabei wird das kirchliche Gemeindezentrum in das vorhandene und entstehende Wegesystem eingebunden, besonders nach Süden zum neuen Ortsmittelpunkt. Dieses Wegesystem und die nach außen weit geöffneten Gemeinderäume betonen die Offenheit des Lebens in der Gemeinde. Im Inneren sind die Grundrisse von der Gestalt der städtebaulichen Umgebung bestimmt. Es soll eine Atmosphäre entstehen, die sich deutlich von den vorläufig noch inhaltlosen und leeren Straßenbildern der Umgebung unterscheidet. Der kleine Maßstab, der diese Außenräume kennzeichnet, wird ergänzt durch die großzügige Weiträumigkeit der Durchblicke und der Zusammenfassung von Raumgruppen.

Le projet fut essentiellement défini par la situation urbanistique. Un nouveau centre devait être créé au milieu d'un ensemble de constructions de deux à quatre étages. Ce faisant, le centre paroissial est inséré dans le réseau de cheminements et les locaux paroissiaux, largement ouverts vers l'extérieur, expriment l'ouverture de la vie paroissiale sur le quartier. A l'intérieur, les plans sont définis par les formes urbanistiques de l'environnement. Il s'agissait de créer une atmosphère qui se distingue nettement des rues, actuellement encore vides et sans contenu, qui

composent l'entourage. L'échelle réduite qui caractérise les espaces extérieurs est affirmée par la générosité des échappées de vue et l'articulation des groupes de volumes.

The design was decisively influenced by the urbanistic context. A new town centre was to be created in the midst of housing ranging in height from two to four storeys. The parish centre is integrated in the communication system already existing and in process of construction, especially towards the south towards the new town centre. These communication lines and the wide-open rooms of the community centre emphasize the openness of life in this community. In the interior, the plans are determined by the shape of the urbanistic environment. There is to be created here an atmosphere which is clearly distinguished from the rather vacuous monotony of the surrounding area. The small scale of the outer spaces of the centre is balanced by the long-range views between the various elements and the grouping of units.

4-8
Unterschiedliche Nutzungsmöglichkeiten des Gottesdienstraumes.
Possibilités d'utilisation diversifiées de l'espace cultuel.
The church is functionally polyvalent.

4
Normal-Gottesdienst bzw. Gesprächskreis.
Culte normal resp. cercle de discussion.
Divine service or discussions.

5
Experimenteller Gottesdienst bzw. Taufe.
Culte expérimental resp. baptême.
Experimental divine service or christenings.

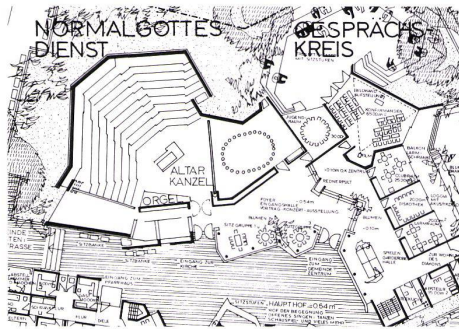
6
Film- und Lichtbildervorführung bzw. Forumsgespräch.
Projection de films et de diapositifs resp. forum de discussion.
Film and slide shows or forum discussions.

7
Konzert, Vortrag, Feier.
Concert, conférence, fête.
Concerts, lectures, celebrations.

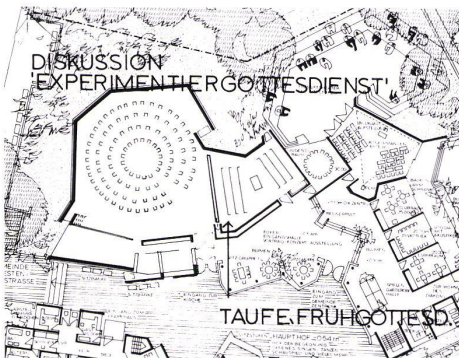
8
Theater, Konzert, Festgottesdienst.
Théâtre, concerts, cérémonies religieuses.
Theatre, concerts, special religious services.

9
Grundriß Obergeschoß 1: 800.
Plan de l'étage.
Plan of upper floor.

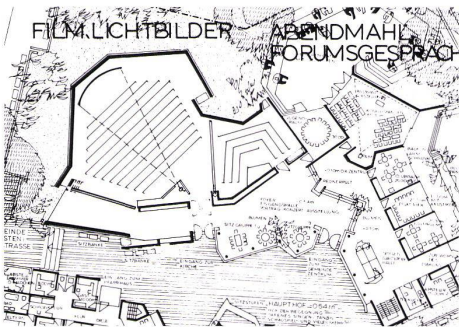
10
Grundriß Erdgeschoß 1: 800.
Plan du rez-de-chaussée.
Plan of ground floor.



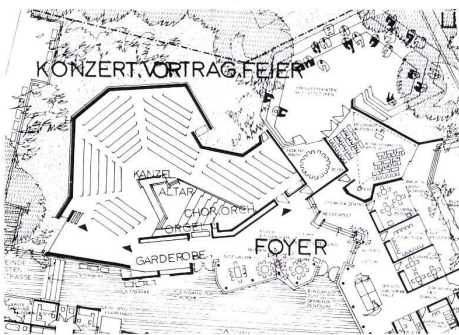
4



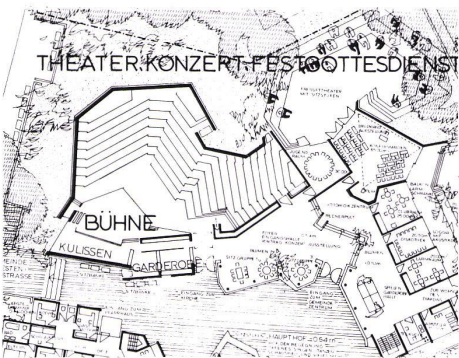
5



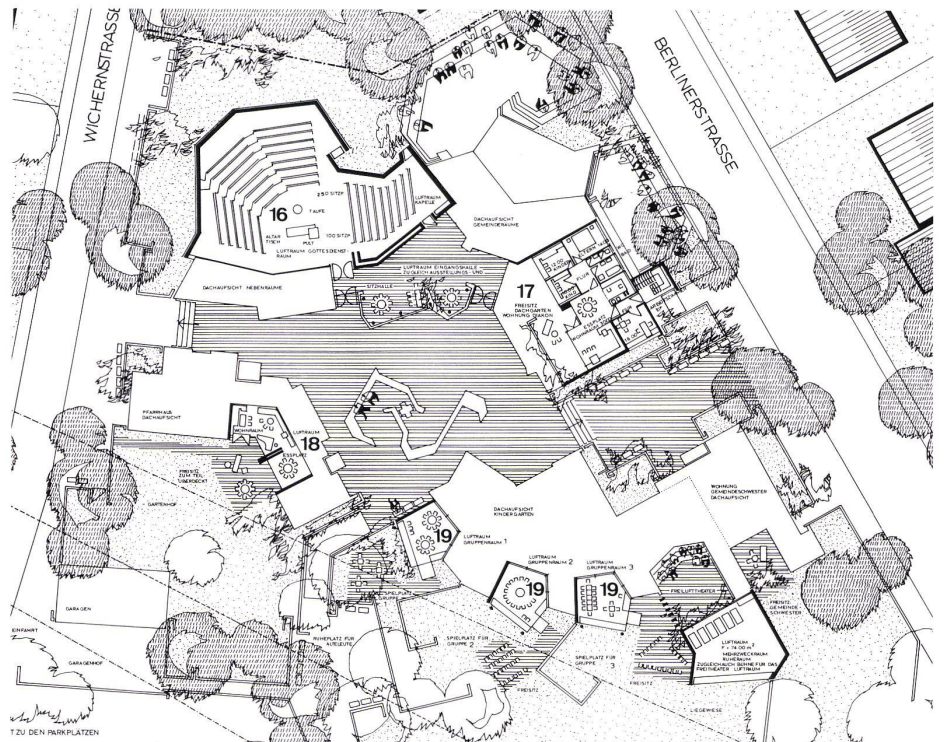
6



7



8

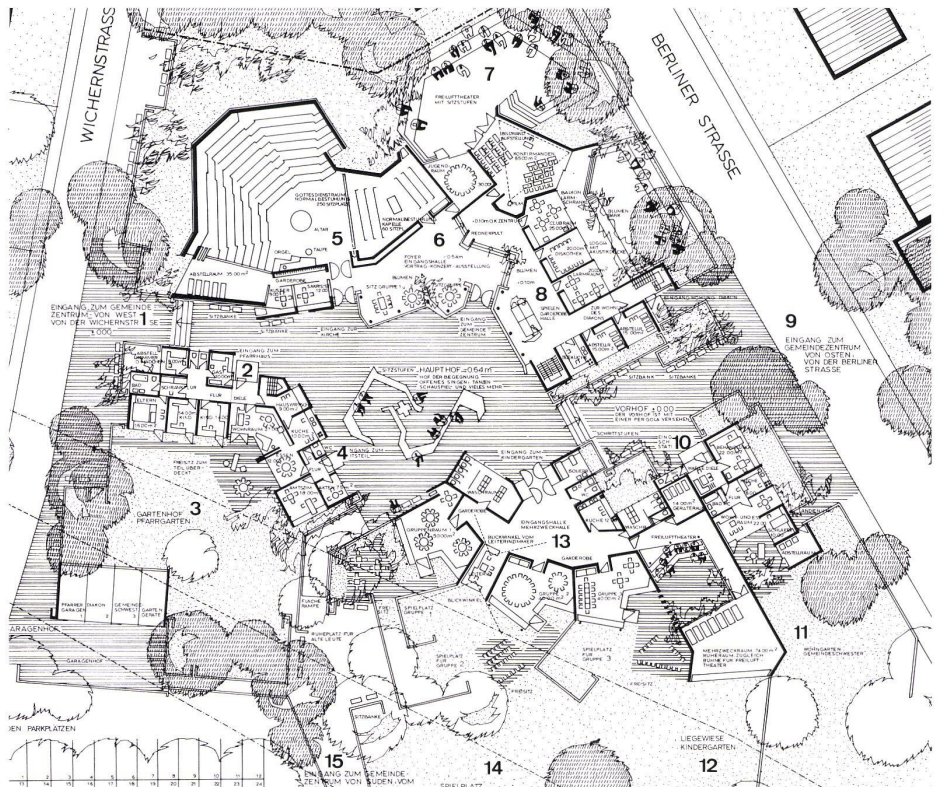


9, 10

- 1 Eingang von Westen / Entrée ouest / West entrance
- 2 Pfarrhaus / Presbytère / Parsonage
- 3 Pfarrgarten / Jardin du presbytère / Parsonage garden
- 4 Verwaltung / Administration
- 5 Gottesdienstraum / Volume du culte / Church
- 6 Foyer
- 7 Freilufttheater / Théâtre de plein-air / Open-air theatre
- 8 Gemeindezentrum / Centre paroissial / Community centre
- 9 Eingang von Osten / Entrée est / East entrance
- 10 Schwesternstation / Poste d'infirmière / Nurse's station
- 11 Wohngarten Gemeindegewesster / Jardin de l'infirmière paroissiale / Nurse's private garden

- 12 Liegewiese Kindergarten / Pelouse de repos de l'école maternelle / Reclining-lawn of kindergarten
- 13 Kindergarten / Ecole maternelle
- 14 Spielplatz Kindergarten / Terrain de jeu de l'école maternelle / Playground of kindergarten
- 15 Eingang von Süden / Entrée sud / South entrance
- 16 Luftraum Gottesdienstraum / Vide surmontant le volume du culte / Air space above church
- 17 Wohnung Diakon / Logement du diakon / Deacon's residence
- 18 Luftraum Pfarrhaus / Vide du presbytère / Air space of parsonage
- 19 Luftraum Gruppenräume / Vide des salles de groupe / Air space above group rooms

9



15